

Un gradito omaggio**Un luogo di incontro e di confronto***A meeting and discussion place**Richard D. Hurt, Ivana T. Croghan*

Cari colleghi della redazione di Tabaccologia e della SITAB, vi scriviamo per esprimere il nostro apprezzamento, la nostra ammirazione e le nostre congratulazioni a **Tabaccologia** per i suoi 10 anni di costante e proficuo lavoro. I vostri contributi, pubblicati sui 38 numeri ed i tre supplementi della rivista nonché sulla monografia ad essa correlata, hanno influito incisivamente sull'uso del tabacco ed il tabagismo in Italia. In qualità di giornale ufficiale della SITAB, Tabaccologia si è posta come un luogo di incontro e di confronto che ha permesso l'incremento della rete di professionisti italiani della salute, attraverso la pubblicazione di lavori originali che hanno dato nuova linfa a tutta la comunità, scientifica e non. Il vostro approccio proattivo, che prevede la contemporanea presentazione di lavori che riguardano sia gli aspetti legislativi e governativi delle strategie anti-tabacco che quelli più strettamente scientifici come il trattamento e la ricerca sul tabagismo, rende Tabaccologia un punto di riferimento per la terapia del tabagismo e per la ricerca scientifica. Durante tutto lo scorso decennio, le vostre pagine hanno presentato articoli fondamentali che hanno spaziato dalle abitudini tabagiche degli adolescenti alla genetica ed alla neurobiologia della dipendenza da tabacco. Questo ha consentito agli operatori della sanità pubblica in Italia di gestire più consapevolmente la dipendenza da tabacco ed ha indotto questa importante categoria a realizzare profondi cambiamenti in tutta Italia. Sicuramente Tabaccologia ha costituito un punto di riferimento anche per le altre riviste che attualmente si occupano di tabagismo, innalzando lo standard e la qualità dei contenuti. Attraverso i vostri sforzi parecchie migliaia di italiani hanno tratto beneficio dal miglioramento della propria salute sia per aver smesso di fumare che per aver creato un ambiente dove tutte le persone sono protette dagli effetti nocivi del fumo passivo e dove è diminuito il numero di adolescenti che iniziano a fumare. Avete indubbiamente fatto la differenza. Speriamo che in un prossimo futuro potremo iniziare tutti insieme a

Dear Editors of *Tabaccologia* and colleagues of SITAB, we are writing to extend our appreciation, admiration, and congratulations to *Tabaccologia* for ten years of outstanding work. Your published contributions through the 38 issues plus 3 supplements and 1 monograph have had a profound effect on tobacco use and dependence in Italy.

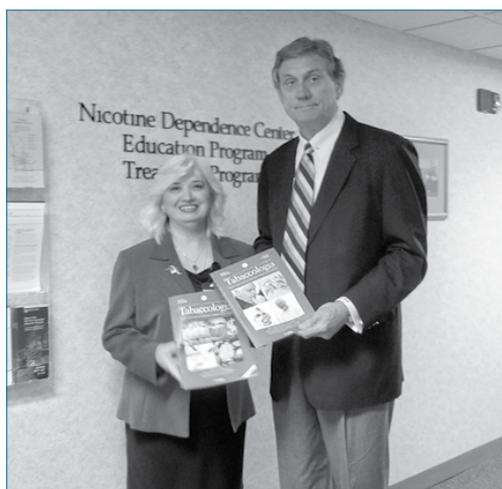


As the official journal of SITAB, *Tabaccologia* has provided a venue to enhance the network of Italian healthcare professionals through publishing original work which energizes the community as a whole. Your proactive approach of bringing together policy and advocacy with treatment and research makes *Tabaccologia* a one-of-a-kind in the tobacco dependence treatment and research community.

Over the past ten years your pages have been filled with key articles from smoking among adolescents to the genetics and neurobiology of tobacco dependence. This has brought the Italian healthcare providers together to deal with tobacco use and dependence and has mobilized this substantial community to make profound changes throughout Italy.

Certainly, *Tabaccologia* has set a very high standard for other contemporary tobacco use and dependence journals. Through your efforts untold thousands of Italians have benefitted by being healthier themselves by stopping smoking but also creating an environment where all people are protected from the adverse effects of secondhand smoke plus decreasing the smoking start-ups by Italian children. You have truly made a difference.

Let's hope in the foreseeable future we can begin discussing ending tobacco use all together in Italy. Other countries are considering the "endgame" and, we challenge *Tabaccologia* to begin working toward that end. We should never forget that cigarettes have only been a product of note since the early part of the 20th Century. In fact, the first



discutere della fine dell'uso di tabacco in Italia. Altri Paesi stanno considerando tale opzione e proponiamo a Tabaccologia di iniziare a lavorare anche per contribuire al raggiungimento di questo obiettivo. Non dovremmo mai dimenticare che le sigarette sono state prodotte in modo sistematico dagli inizi del '900. Infatti la prima sigaretta moderna, la "Camel", è stata introdotta sul mercato nel 1913, solo 100 anni fa. Quindi, partendo dal 100° anniversario della Camel e dal 10° anniversario di Tabaccologia, dovremmo fare ogni sforzo per rendere le sigarette un oggetto del passato. Sarebbe bello che al 20° anniversario di Tabaccologia, questa rivista non fosse più necessaria perché le sigarette farebbero ormai parte della Storia! Nuovamente, le nostre sincere congratulazioni ed il nostro apprezzamento per il vostro lavoro di questi ultimi 10 anni. Speriamo di lavorare assieme a voi per porre fine a questa "epidemia".

Sinceramente vostri,

Richard D. Hurt
Ivana T. Croghan

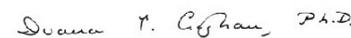
Traduzione: Giovanni Pistone

modern cigarette, the Camel, was introduced in 1913, only 100 years ago. Thus, on this 100th Anniversary of the Camel and 10th Anniversary of Tabaccologia, we should make every effort to make cigarettes a thing of the past. Wouldn't it be great if by the 20th anniversary of Tabaccologia the need for the journal no longer existed because cigarettes were history. Again, our sincere congratulation and appreciation for your work over the past ten years. We look forward to working with you to bring an end to this epidemic.

Sincerely,



Richard D. Hurt, M.D.
Professor of Medicine, College of Medicine
Director, Nicotine Dependence Center



Ivana T. Croghan, Ph.D.
Associate Professor of Medicine, College of Medicine
Research Program Coordinator, Nicotine Dependence Center



Theme for World No Tobacco Day 2014: tobacco taxes

Il tema di quest'anno per il World No Tobacco Day è: tabacco e tasse.

L'aumento del prezzo dei prodotti del tabacco attraverso tasse più elevate è la singola manovra più efficace per far diminuire ed incoraggiare i fumatori a smettere.

Di questo aumento se ne giovano direttamente i governi che l'attuano con maggiori entrate fiscali ma anche i programmi di controllo del tabacco e di salute pubblica.

Un aumento delle tasse del 10% generalmente fa diminuire il consumo del tabacco del 4% nei paesi sviluppati e di circa l'8% nei paesi sottosviluppati e in via di sviluppo mentre le entrate fiscali da prodotti del tabacco aumentano di quasi il 7%.

<http://www.euro.who.int/en/home>

**L'aumento del 10% del prezzo delle sigarette porta:
- 4% fumatori (Paesi industrializzati) e - 8% (nei Paesi in via di sviluppo)**

